



COVID-19 台湾の新規輸入症例 3 例増は尼・印から

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-28 來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 4 月 28 日、新たに COVID-19 の輸入症例 3 例が確定診断されたが、それぞれインドネシア (第 1115 号、1116 号) 及びインドからの輸入症例 (第 1117 号) だ」と発表した。

指揮センターは、「第 1115 号、1116 号患者は、インドネシア籍の 20 代女性と 20 代男性で、彼らは、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 11 日にともに就学のため来台した。来台後は学校が手配した場所で在宅隔離に入ったが期間中に症状はなかった。4 月 26 日、隔離期間満了後に、学校が手配した専用車で病院に行き検査を受けたところ本日確定診断された (第 1115 号の Ct 値 32、第 1116 号の Ct 値 30)。既に同じ車両の濃厚接触者 15 人が把握されているが、皆適切な防護をしており、自主健康管理とした」と発表した (宮本注: 出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 11 日に来台した 2 人が入国後) 18 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは「第 1117 号は台湾籍の 30 代男性である。が、彼は 2020 年 2 月にインドに行き就労していたが、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、本年 4 月 13 日に帰台している。来台後は防疫ホテルで隔離を受けていたが、4 月 24 日に軽い咳の症状が、その 2 日後には下痢と発熱が現れたために、衛生単位が病院での検査を手配したところ本日確定診断された (Ct 値 21)。患者は、発症二日前の時点では在宅隔離期間中であり、他人との接触はなかったため、濃厚接触者リストは作られていない」と指摘した (出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 13 日に来台した後隔離期間満了直前の 4 月 24 日に発症、16 日目にして確定診断されたということです)。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59401-1.html>

3 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering from Indonesia and India

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2020-04-28 Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced on April 28 that three new confirmed cases of imported COVID-19 were imported from Indonesia (Case 1115, Case 1116) and India (Case 1117).

The command center said, the Cases 1115 and 1116 are Indonesian women in her 20s and men in his 20s. They came to Taiwan to study together on April 11, 2021 holding a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, the school arranged a place(s) for home quarantine, and they were asymptomatic during the period; After the quarantine period expired on April 26, the school arranged a special car to the hospital for inspection, and the diagnosis was confirmed today (case 1115: Ct value 32; case 1116: Ct value 30). 15 people are grasped as close contacts on the car with them, as all of whom had proper protection they are listed as independent health management.

The command center pointed out that Case 1117 is a Taiwanese man in his 30s. He went to work in India in February (2020) and returned to Taiwan on April 13 this year holding a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for quarantine. On April 24, he developed mild cough symptoms. Two days after, due to diarrhea and fever, the health unit arranged for medical examination, then he was diagnosed today (Ct value 21). Since he was in the home quarantine period 2 days before the onset, there was no contact with others, so no contacts were listed.

..... 以下は中国語原文

新增 3 例境外移入 COVID-19 病例, 自印尼及印度入境

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-28 來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(28)日公布國內新增 3 例境外移入 COVID-19 確定病例，自印尼(案 1115、案 1116)及印度(案 1117)入境。

指揮中心表示，案 1115、案 1116 為印尼籍 20 多歲女性及 20 多歲男性，今(2021)年 4 月 11 日一同來臺就學，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後由校方安排住所進行居家檢疫，期間並無症狀；4 月 26 日檢疫期滿後，經校方安排專車至醫院採檢，於今日確診(案 1115：Ct 值 32；案 1116：Ct 值 30)。已掌握 2 人同車接觸者 15 人，均有適當防護，列自主健康管理。

指揮中心指出，案 1117 為本國籍 30 多歲男性，去(2020)年 2 月至印度工作，今年 4 月 13 日返國，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行檢疫，4 月 24 日出現輕微咳嗽症狀，隔日因腹瀉及發燒，由衛生單位安排就醫採檢，於今日確診(Ct 值 21)。個案發病前 2 日為居家檢疫期間，未與他人接觸，故無匡列接觸者。

20210428D COVID-19 台灣の新規輸入症例 3 例増は尼・印から(衛生福利部)